

Splošni pogoji poslovanja „Schmetterling Kooperacijska pogodba“

1. Veljavnost Splošnih pogojev poslovanja „Schmetterling Kooperacijska pogodba“

- 1.1. Naslednje določbe in pogoji veljajo v okviru mednarodnega kooperacijskega partnerstva, katerega osnova je Kooperacijska pogodba med turistično agencijo ali drugim podjetjem v turistični branži (v nadaljevanju Partner) in družbo Schmetterling International GmbH & Co. KG (v nadaljevanju Schmetterling). Pogodba je sklenjena med Partnerjem in Schmetterlingom.
- 1.2. Partner soglaša, da lahko Schmetterling prenese vse obstoječe pogodbe s Partnerjem na morebitno novo ustanovljeno podjetje s strani Schmetterlinga v državi Partnerja. Pogodbe se prenesejo v celoti. V kolikor bi prihajalo do razlik na pravnem, davčnem ali računovodskem področju, se k pogodbi zapiše aneks.
- 1.3. Ti Splošni pogoji poslovanja veljajo za vse pogodbe in dogovore, na osnovi katerih Schmetterling Partnerja sprejema v kooperacijo in na osnovi katerih lahko Partner koristi storitve kot v Kooperacijski pogodbi.
- 1.4. Poslovni pogoji Partnerja, ki bi odstopali ali nasprotovali Splošnim pogojem poslovanja po Kooperacijski pogodbi, v tem sodelovanju niso možni, razen če takšne pogoje Schmetterling potrdi pisno.
- 1.5. Schmetterling si pridržuje pravico do spremembe ali dopolnitve Splošnih pogojev poslovanja, kakor tudi provizijskih lestvic in cenikov. To pravico si pridržuje v obsegu, ki ne ogroža izpolnitev Kooperacijske pogodbe. Do takšnih sprememb lahko pride zaradi zunanjih dejavnikov, kot npr. spremenjeni pogoji organizatorjev in drugih nosilcev storitev – dobaviteljev Schmetterlingovega sortimenta, in takšnih dejavnikov ni mogoče predvideti ob podpisu Kooperacijske pogodbe. Do takšnih sprememb lahko pride tudi v primeru sprememb zakonov in pravnih določb, ki bi lahko vplivale na kateri koli člen Kooperacijske pogodbe in Splošnih pogojev poslovanja. V primeru, da kateri koli nosilec storitev iz Schmetterlingovega sortimenta spremeni svoje pogoje poslovanja, si pravico do spremembe pridržuje tudi Schmetterling. To velja za morebitne spremembe pri splošnih pogojih, produktih, storitvah in provizijah, ki jih regulira posamezni nosilec storitev. Provizije iz provizijske lestvice se lahko zvišajo ali znižajo. Pri spremembah, ki ne vplivajo bistveno na izpolnitev Kooperacijske pogodbe, Partner v takšnem primeru nima pravice do izredne odpovedi pogodbe. V primeru morebitnega znižanja provizij gre za izključno dejanje s strani nosilca storitev, na katero Schmetterling ne more vplivati. Pri tovrstnih spremembah gre v največ primerih za povišanje provizij na osnovi doseganja oziroma preseganja določene meje prometa. V primeru tovrstnih sprememb bo Schmetterling Partnerju le-te pisno najavil šest tednov preden stopijo v veljavnost. V primeru sprememb, ki bi bistveno vplivale na izpolnitev Kooperacijske pogodbe, ima Partner pravico do izredne odpovedi pogodbe. V kolikor Partner v roku šest tednov takšne odpovedi ne pošlje pisno, Kooperacijska pogodba s spremenjenimi pogoji teče dalje. Po tem roku izredna odpoved ni več možna. Schmetterling se zavezuje, da bo o takšnih spremembah Partnerja opozoril s posebno pozornostjo.

2. Sklenitev pogodbe

- 2.1. Sklenitev pogodbe je možna pisno ali v elektronski obliki. Schmetterling nato potrdi prejem pogodbe. Pogodba je sklenjena s podpisom s strani Schmetterlinga.

3. Storitve in obseg storitev s strani Schmetterlinga

- 3.1. Obseg storitev s strani Schmetterlinga je skladen z vsebino Kooperacijske pogodbe, Partner sprejema storitve na osnovi potrditve Splošnih pogojev poslovanja, kakor tudi potrjuje aktualne provizijske lestvice Schmetterlinga in provizijske lestvice tretjih poslovnih subjektov, ki nastopajo v odnosu med Schmetterlingom in Partnerjem. Veljavnost aktualnih provizij in cen je eno poslovno leto. Schmetterling v vsakem začetku poslovnega leta objavi nove provizijske lestvice in cene.

- 3.2. S sklenitvijo pogodbe Partner prejme tudi pravico o uporabi blagovnih znamk, ki so v lasti Schmetterlinga. Ta pravica ni ekskluzivna in je omejena na čas trajanja pogodbe. Partner nima pravice nadalje širiti teh pravic na tretje poslovne subjekte ali osebe. Ob uporabi pravic v zvezi z blagovnimi znamkami, mora Partner upoštevati in spoštovati pogoje in pravila uporabe blagovnih znamk, ki so določena s strani Schmetterlinga. Pravila lahko Partner prejme na naslednjem naslovu www.schmetterling.si ali jih zahteva v tiskani obliki. S podpisom Kooperacijske pogodbe Partner soglaša s sprejetjem teh pravil.
- 3.3. Schmetterling ima pravico sodelovanja s tretjimi poslovnimi subjekti in osebami, v namen izvedbe lastnih storitev.

4. Dolžnosti in obveznosti Partnerja

- 4.1. Partner mora vse storitve uporabljati v skladu s pogodbo, v skladu z dobro poslovno prakso in ne bo nikoli kršil ali zlorabljal pravic iz Kooperacijske pogodbe. Licenca za uporabo blagovnih znamk je namenjena izključno Partnerju in je ni dovoljeno prenašati na tretje osebe niti v celoti, niti delno.
- 4.2. Partner bo vse storitve uporabljal v skladu z zakoni in pravnimi predpisi, ter v skladu s pošteno in dobro poslovno prakso. S tem Partner spoštuje pravila v zvezi z avtorskimi in lastninskimi pravicami nad blagovnimi znamkami, patenti, imeni, oznakami, grafično podobo in drugimi komercialnimi pravicami. Partner bo prav tako spoštoval osebne pravice tretjih oseb, načela zdrave konkurenčnosti, načela varovanja poslovnih ter osebnih podatkov ter moralna načela. V kolikor bi Partner sam ali v sodelovanju s tretjimi poslovnimi subjekti ali osebami, zaradi kršenja in nespoštovanja omenjenih pravil in načel povzročil Schmetterlingu kakršno koli škodo, odgovarja za to škodo Partner v celoti, razen če utemeljeno dokaže, da škode ni povzročil.

Partner odgovarja za vsa dejanja v lastni poslovni povezavi s tretjimi osebami. Iz sodelovanja po Kooperacijski pogodbi je zavezan pravilno izvesti vse postopke in zadolžitve, da lahko tretje osebe (npr. končni kupci produktov in storitev iz naslova sodelovanja po Kooperacijski pogodbi) te produkte in storitve koristijo brez težav in brez spornih situacij.

V zvezi s plačili daje Partner Schmetterlingu Pooblastilo za direktno bremenitev svojega transakcijskega računa (SEPA direktna bremetev – trajnik), za vse zneske, ki so zapadli v plačilo (v kolikor je to v posamezni državi izvedljivo). Partner je tudi zavezan, da bo vsak trenutek poskrbel, da je na njegovem transakcijskem računu dovolj sredstev za poravnavo zapadlih obveznosti. V skladu z enotnim evropskim plačilnim sistemom SEPA, Partner Schmetterlingu izstavi pooblastilo oz. dovoljenje za direktno bremenitev, na katerem navede svoje bančne podatke (vključno z IBAN in BIC/SWIFT kodo). Partner pooblastilo oz. dovoljenje za direktno bremenitev obnovi vsakih 36 mesecev.

V kolikor bi prišlo do prenosa pogodb na morebitno novo firmo Schmetterlinga v državi Partnerja, Partner tej novi firmi predloži novo pooblastilo oz. dovoljenje za direktno bremenitev.

Obe pogodbeni stranki sta zavezani poslovati v dobrem in poštenem duhu, ter izpolnjevati vse medsebojne dogovore. To velja tudi za osebe pri obeh partnerjih, ki delujejo v okviru kooperacijskega sodelovanja.

5. Sprememba lastništva, sprememba pravne oblike, spremembe v stanju družbenikov in spremembe pri zastopanju družbe Partnerja

- 5.1. Morebitne spremembe kot v naslovu tega člena Partner Schmetterlingu sporoči nemudoma.
- 5.2. Obe pogodbeni stranki tudi poskrbita, da sta medsebojno pisno obveščeni o kakršnih koli drugih spremembah, ki bi lahko vplivale na potek in izvedbo pogodbe.
- 5.3. V primeru menjave lastništva, kjer firmo Partnerja kupi, prevzame ipd. nov lastnik, za morebitne odprte terjatve Schmetterlinga jamčita oba, prejšnji lastnik in novi lastnik. To velja v vsakem primeru, razen če se Schmetterling z novim lastnikom dogovori drugače o poplačilu morebitnih odprtih terjatev Schmetterlinga. Novi lastnik prevzema vse pravice in odgovornosti iz naslova Kooperacijske pogodbe, ki je bila naslovljena na dotično podjetje.

6. Zakonske določbe, predpisi in dovoljenja

Obe pogodbeni stranki zagotavljata, da bosta spoštovali statutarne ter pravne določbe, zakone in predpise. Obe stranki se zavezujeta, da bosta sami poravnali svoje morebitne stroške v zvezi s pridobitvijo dovoljenj, licenc ipd., ki bi bile potrebne za poslovanje v okviru Kooperacijske pogodbe. Partner se strinja, da bo tudi tovrstne podatke posredoval Schmetterlingu ali direktno nosilcu storitev iz Schmetterlingovega sortimenta, v kolikor bi Partner do določenega nosilca storitev posloval po lastni pogodbi.

7. Načela varovanja poslovne skrivnosti

- 7.1. Vsi podatki in informacije, ki jih Partner prejme od Schmetterlinga so strogo zaupne narave. Partnerju teh informacij in podatkov ni dovoljeno prenašati na tretje nepooblaščenec poslovne subjekte ali osebe. Ta določba je generalna in velja tudi za čas po izteku Kooperacijske pogodbe.
- 7.2. V skladu z medsebojnim dogovorom znotraj zveze QTA (Quality Travel Alliance), Partner brez predhodne odobritve Schmetterling Kooperacije, ne more sklepati sodelovanja s kakšno drugo kooperacijo ali verigo turističnih agencij, ki je prav tako članica zveze QTA. Ta določba velja tudi še 2 nadaljnji leti po izteku Kooperacijske pogodbe.

8. Varovanje podatkov

- 8.1. Partner soglaša, da lahko Schmetterling v namene po Kooperacijski pogodbi pridobi, uporablja in hrani podatke Partnerja, kot so podatki podjetja, osebni podatki, podatki o okoliščinah, ki se nanašajo na izvedbo pogodbe.
- 8.2. Partner se strinja, da se lahko njegovi podatki v namen izpolnjevanja pogodbe posredujejo k Schmetterlingovim poslovnim partnerjem – dobaviteljem sortimenta, marketinškim podjetjem in drugim poslovnim subjektom ter osebam iz poslovnega okolja Schmetterlinga, ki so vezani na poslovanje po Kooperacijski pogodbi. Sem spadajo tudi podatki, ki jih Schmetterling pridobi za namene dogodkov, ki jih organizira Schmetterling, kot npr. letna srečanja.
- 8.3. Vse podatke, ki jih Schmetterling prejme v obdelavo, bo uporabil izključno v namene izvedbe pogodbe, v namene svetovanja strankam, v namene raziskave trga in v statistične namene, ter v namene lastnih promocijskih akcij. Partner s podpisom pogodbe dovoljuje uporabo in hranjenje podatkov v opisane namene.
- 8.4. Pogodbeni stranki bosta na vseh nivojih poslovanja spoštovali Zakon o varovanju podatkov in druge predpise, ki se nanašajo na varovanje podatkov. Obe stranki zagotavljata, da bosta z dolžnostmi na področju varovanja podatkov seznanili vse svoje zaposlene in tretje osebe, ki so vključene v postopke izvrševanja pogodbe.

9. Kooperacijska podpora

- 9.1. Vsa tehnična vprašanja lahko naslovite na tehnično podporo, na naslednji e-mail naslov: technologie@schmetterling.de. Vaše vprašanje bo sprejeto avtomatizirano, na osnovi „Ticketing sistema“ boste prejeli kartico z označevalno številko, ki jo uporabljate v celotni korespondenci v zvezi s težavo. Na ta način je vzpostavljeno, da bodo vse težave v najkrajšem možnem času rešene uspešno. V kolikor Partner to dovoljuje, lahko Schmetterling tudi zahteva oddaljen dostop do računalnika Partnerja ali pa Partner pošlje informacije sistema na Schmetterling.
- 9.2. Vsa vprašanja v zvezi z rezervacijami, opcijami, stornacijami, pritožbami itd. Partner naslavlja izključno na booking centralo Schmetterlinga, po telefonu + 49 (0) 19 97 / 62 82 940 ali na e-mail naslov: info@schmetterling-international.de
- 9.3. Za vsa ostala vprašanja, predloge, težave ali želje smo dosegljivi od ponedeljka do petka, od 9.00 do 18.00 ure, na telefonski številki + 49 (0) 19 97 / 62 82 660 ali na e-mail naslovu: info@schmetterling-international.de

10. Pristojbine, izstavljanje faktur in plačilni pogoji

- 10.1. Pristojbine v zvezi s kooperacijskim sodelovanjem / White Label so označene v Kooperacijski pogodbi.
- 10.2. V kolikor so določene pristojbine za kooperacijsko partnerstvo, le-te začnejo veljati z dnem podpisa pogodbe in veljajo do izteka koledarskega leta. Nadalje se letne pristojbine plačujejo v začetku leta. Schmetterling izstavi račun, ki ga Partner poravnava v roku 14 dni. Vse ostale storitve se obračunavajo mesečno za tekoči mesec (npr. tehnični paket) ali po dogovoru tudi letno. Vse pristojbine in storitve, ki zapadejo v plačilo, so označene v Kooperacijski pogodbi.
- 10.3. Pri plačilu turističnih aranžmajev v načinu **agencijski inkaso** Schmetterling izstavi fakturo za znesek aranžmaja, znižano za dogovorjeno provizijo. Znesek fakture bo odtegnjen iz transakcijskega računa Partnerja na osnovi dogovora in pooblastila o SEPA direktni bremenitvi, 4 tedne pred odhodom oz. začetkom koriščenja turističnega aranžmaja. V primerih last minute aranžmajev, tiska letalskih kart ipd., bo znesek odtegnjen takoj po rezervaciji. Izstavljanje računov in plačila se izvršujejo v skladu s plačilnimi pogoji posameznih organizatorjev oz. nosilcev storitev. Na vsak način morajo biti vsi zneski poravnani pred koriščenjem storitev. Pri načinu plačila **direktni inkaso** Schmetterling izplača Partnerju provizije za nazaj po plačilu fakture, po začetku koriščenja storitev in po obračunu in izplačilu provizij s strani organizatorja oz. nosilca storitev.
- 10.4. Izstavljanje računov s strani Schmetterlinga je brezplačno. Računi se izstavlajo v elektronski obliki in so na voljo online v Extranet okolju posameznega Partnerja. Smatra se, da je račun dostavljen s trenutkom naložitve v Extranet okolje Partnerja. V posameznih primerih je lahko račun Partnerju poslan tudi po pošti v pisni obliki.
- 10.5. Vsa plačila se izvajajo na osnovi prejetih faktur. V kolikor je Partner Schmetterlingu podal dovoljenje oz. pooblastilo za direktno bremenitev, bo Schmetterling znesek fakture odtegnil z računa Partnerja v roku 6 delovnih dni. Partner mora zagotavljati, da je v tem času na njegovem transakcijskem računu dovolj sredstev. Drugače mora biti znesek fakture poravnana najkasneje 10. dan po prejetju fakture. Na vsak način je obvezna ureditev plačil na način direktne bremenitve, v kolikor je to izvedljivo glede na bančne sisteme.
- 10.6. V primeru da Partner koristi več storitev oz. se zaračunava več rezervacij turističnih aranžmajev, lahko Schmetterling izstavi kumulativni račun. V ta namen bodo po principu direktne bremenitve odtegnjene s transakcijskega računa Partnerja vse postavke označene na kumulativnem računu.
- 10.7. Pobot terjatev je možen le v primeru, da tudi na Partnerjevi strani obstajajo utemeljene terjatve do Schmetterlinga.
- 10.8. V primeru, da Partner v trenutku direktne bremenitve na svojem transakcijskem računu nima zadostnih sredstev in zaradi tega pride do zavrnitve direktne bremenitve, si Schmetterling pridržuje pravico do povrnitve stroškov v zvezi s tem, v višini 25,00 EUR.

11. Poboti terjatev in vnovčitev instrumentov zavarovanja

- 11.1 Schmetterling ima pravico do pobota zapadlih ali nezapadlih terjatev, ki jih ima Schmetterling do Partnerja, v primeru da terjatve obstajajo tudi v obratni smeri.. Schmetterling lahko pobota tudi terjatve, ki jih ima do Partnerja katero od povezanih podjetij, kjer je Schmetterling posredno ali neposredno lastniško udeležen in hkrati obstajajo tudi terjatve Partnerja do katerega od teh podjetij. Partner lahko na zahtevo pridobi od Schmetterlinga podatke in dokazila o lastniški (so)udeležbi Schmetterlinga pri teh podjetjih. Tovrstna dokazila lahko izda izključno vodstvo Schmetterlinga.
- 11.2 Partner soglaša, da lahko Schmetterling v primeru, da bi to bilo potrebno, v zavarovanje terjatev tako Schmetterlinga, kot tudi lastniško povezanega podjetja, koristi vse instrumente zavarovanja, ki jih je Parter predložil Schmetterlingu ali kateremu od podjetij, kjer je Schmetterling lastniško (so)udeležen.

12. Ugovori in nedovoljeno pod-licenciranje

- 12.1. V kolikor Partner ugovarja v fakturi obračunani proviziji, nadomestilu ipd., kakor tudi znesku izstavljenega dobropisa, mora to storiti pisno, v roku 8 tednov po prejetju fakture ali dobropisa, naslovljeno na osebo, ki je fakture ali dobropis izstavila. Partner mora tovrsten ugovor utemeljiti in podkrepiti z dokazi. Po preteku 8 tedenskega roka ugovor ni več možen, faktura ali dobropis se smatrata kot sprejeta s strani Partnerja.
- 12.2. V kolikor to ni izrecno dovoljeno s strani Schmetterlinga v pogodbi, Partnerju ni dovoljeno prenašati pravic iz Kooperacijske pogodbe tretjim poslovnim subjektom ali osebam. Prav tako tretjim poslovnim subjektom ali osebam ni dovoljeno dajati dostopov do storitev in produktov, ki so predmet Kooperacijske pogodbe med Schmetterlingom in Partnerjem. Partnerju tudi ni dovoljeno omogočati subagenturnega bookiranja, kjer bi na takšen način omogočil tretjim poslovnim subjektom ali osebam možnost bookiranja preko Schmetterlingovih agencijskih števil. V kolikor bi Partner kršil to določbo, ima Schmetterling pravico takoj blokirati Partnerju vse dostope in prekiniti pogodbo. Partner v tem primeru tudi nosi polno odgovornost za vsa dejanja in morebitno škodo, ki bi jo povzročil nepooblaščen tretji poslovni subjekt ali oseba.

13. Zamude pri plačilih

- 13.1. Vse fakture vezane na rezervacije turističnih aranžmajev, morajo biti poravnane najkasneje do roka zapadlosti plačila kot je označeno na fakturi. V tem primeru tolerance okoli zamikov plačila ni. Partner potovalne dokumente lahko prejme šele po plačilu fakture, ko Schmetterling zazna plačilo na svojem transakcijskem računu. V primeru zamude pri plačilu ostalih Schmetterlingovih storitev, Schmetterling obravnava zamudo pri plačilu v primeru, da Partner zapadlega zneska ne poravna najkasneje v 30 dneh po zapadlosti kot označeno na fakturi ali na morebitnem kumulativnem seznamu plačil. V primeru zamude s plačili Schmetterling zaračunava stroške v višini 25,00 EUR.
- 13.2. V kolikor Schmetterling oceni, da bi to bilo potrebno, si pridržuje pravico pri zamudi s plačili uporabiti instrumente zavarovanja, ki jih je predložil Partner. V kolikor bi do te situacije prišlo, in Partner želi nadaljevati sodelovanje po Kooperacijski pogodbi, je Partner zavezan takoj obnoviti koriščen zavarovanje, ga vzpostaviti nazaj na enako vrednost in predložiti dokazilo, da je zavarovanje obnovljeno.
- 13.3. Pri morebitnih zamudah s plačili ima Schmetterling pravico preveriti plačilno sposobnost, kreditno sposobnost in boniteto Partnerja. V primeru povečanega rizika v sodelovanju, ima Schmetterling pravico zahtevati instrumente zavarovanja v višjih vrednostih.
- 13.4. V primeru zamude s plačili lahko Schmetterling Partnerju tudi onemogoči dostop do storitev in produktov v rezervacijskih sistemih in drugače.

14. Onemogočen dostop in sankcije

- 14.1. V kolikor za to nastanejo utemeljeni razlogi na strani Partnerja, kot so kršitev zakonov, pravic tretjih, nespoštovanje določil iz Kooperacijske pogodbe, ali če Schmetterling oceni, da dejanja Partnerja lahko škodujejo Schmetterlingu, dobaviteljem – nosilcem storitev in drugim partnerjem, lahko Schmetterling uvede naslednje ukrepe:
- Sprememba v načinu plačevanja
 - Opozorilo Partnerju o možni prekinitvi sodelovanja
 - Omejitev ponudb določenih organizatorjev in drugih nosilcev storitev
 - Opozorilna ukinitve dostopa do posameznih ali vseh organizatorjev
 - Dokončna ukinitve dostopa do posameznih ali vseh organizatorjev
- 14.2. Pri ukrepanju in morebitni uvedbi sankcij Schmetterling upošteva interese oškodovane strani, v primeru da Partner dokaže, da kršitev ni povzročil, pa Schmetterling deluje tudi v interesu Partnerja.
- 14.3. Schmetterling ima pravico Partnerju dokončno onemogočiti dostop do posameznih ali vseh organizatorjev in drugih nosilcev storitev in mu prekiniti pravice v zvezi z uporabo blagovne znamke, v naslednjih primerih:
- Da Partner kljub opozorilu še vedno deluje v nasprotju s pogodbo ali da s svojimi dejanji škoduje Schmetterlingu, nosilcem storitev ali drugim partnerjem
 - Da Partner namensko sporoči napačne kontaktne podatke
 - Da Partner svoje dostope daje tretjim nepooblaščenim osebam

- Da Partner s svojimi dejanji Schmetterlingu ali kateremu koli drugemu partnerju povzroči dokazano škodo
- Da Partner kljub opozorilom deluje v nasprotju s temi Splošnimi pogoji poslovanja
- Da Partner povzroči kakšno drugo dejanje, ki je v nasprotju s pogodbo in dobro poslovno prakso

14.4. V zvezi z ukinitevijo pravice do uporabe blagovne znamke se Schmetterling sklicuje na Navodila o uporabi blagovne znamke.

15. Jamstvo, višja sila

- 15.1. V kolikor bi Partner utrpel premoženjsko škodo zaradi dejanj na strani Schmetterlinga, ki jih Schmetterling ni povzročil namerno, ampak so na to vplivali tudi drugi dejavniki, je nadomestilo za takšno škodo omejeno na največ 3-kratni znesek dogovorjenega letnega zneska. Partner v tem primeru mora dokazati premoženjsko škodo. Višina nadomestila se oceni glede na povzročeno škodo.
- 15.2. Za stvarno škodo, ki bi jo Schmetterling povzročil namerno ali zaradi velike malomarnosti, Schmetterling jamči neomejeno. Nadalje Schmetterling odgovarja za krivdno kršenje dolžnosti, ki bi onemogočilo pravilno izvedbo pogodbe in bi onemogočilo izvedbo členov pogodbe, na osnovi katerih se je Partner odločil za sodelovanje. Odgovornost je omejena na škodo, ki je lahko predvidljiva iz vsebine členov pogodbe. Vsako škodo mora Partner nedvoumno dokazati.
- 15.3. Omejitve jamstev ne veljajo v primerih nujnega jamstva po zakonu, kot npr. v primeru smrti, poškodovanja telesa ali zdravja, v kolikor je prišlo do prevzema jamstva v zvezi z neoporečno uporabo produktov in storitev ali v kolikor bi takšno dejanje bilo povzročeno zlonamerno.
- 15.4. Partner ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi nedovoljenega delovanja kakega drugega kooperacijskega partnerja. V tem primeru Schmetterling poskrbi za kritje škode oškodovanemu Partnerju, medtem ko od partnerja, ki je povzročil škodo zahteva poplačilo škode (npr. stornacije, rezervacije pri katerih potnik ne nastopi kot nosilec rezervacije, vplačila strank,...)
- 15.5. V kolikor pride do škode ali zmanjšanja obsega storitev zaradi višje sile, Schmetterling v tem primeru ne nosi nikakršne odgovornosti. Partner v tem primeru nima pravice do odškodninskih zahtevkov. Pod višjo silo spadajo vsa dejanja, ki niso v moči Schmetterlinga, jih ni bilo mogoče predvideti in se jim ni bilo možno izogniti. Sem spadajo naravne katastrofe, nesreče v prometu, požari, stavke, ki v določenem trenutku vplivajo na potek storitev (pri katerih koli podjetjih), prekinitve električnega toka, težave z napetostjo, prekinitve oskrbe z vodo, prekinitve telefonskih zvez, signala mobilne telefonije, interneta.

16. Trajanje pogodbe, odpoved pogodbe

- 16.1. Trajanje pogodbe je določeno v Kooperacijski pogodbi.
- 16.2. Vsaka odpoved pogodbe mora biti podana v pisni obliki in poslana priporočeno po pošti.
- 16.3. Obe pogodbeni stranki imata pravico do takojšnje prekinitve pogodbe ob utemeljenih razlogih, ko katera izmed pogodbenih strank ne spoštuje pogodbenih določil. Za Schmetterling je takšen pomemben razlog npr. ustavitev plačil s strani Partnerja, plačilna nesposobnost Partnerja, negativno poročilo o kreditni sposobnosti. Schmetterling lahko prekine pogodbo v primeru, ko partner ne poravnava svojih obveznosti niti v dveh zaporednih mesecih, ko Partner utemeljeno krši določbe pogodbe, kot opisano v teh Splošnih pogojih poslovanja. V kolikor bi bila izvedba katere koli storitve ali zadolžitve Schmetterlinga po Kooperacijski pogodbi izvedena slabo ali z zamudo, ima Partner pravico do prekinitve pogodbe v primeru, da Schmetterling po pisnem opozorilu Partnerja, takšnih storitev ali zadolžitve ne postavi na nivo, določen s Kooperacijsko pogodbo. Rok za vzpostavitev takšnega stanja je minimalno 10 delovnih dni, postavi ga lahko tudi Partner.

16.4. V primeru, da bi Schmetterling moral izredno prekiniti pogodbo zaradi utemeljenih krivdnih razlogov na strani Partnerja, si Schmetterling v namen nadomestila škode zadrži neizplačane provizije, ki bi prišle v obračun od trenutka izredne prekinitve pogodbe, pa vse do trenutka možne redne prekinitve pogodbe, do katere ima Partner pravico po Kooperacijski pogodbi, oz. do izteka koriščenja zadnjega turističnega aranžmaja, ki ga je Partner rezerviral v predhodnem obdobju. Partner je dolžan tudi po takšni prekinitvi pogodbe poravnati vse svoje odprte obveznosti do Schmetterlinga, tako glede rezerviranih turističnih aranžmajev, kot tudi glede licenc ali drugih nadomestil, v kolikor je to določeno v Kooperacijski pogodbi. Tudi v tem primeru zaračunava Schmetterling licence in nadomestila za obdobje do trenutka možne redne prekinitve pogodbe, do katere ima Partner pravico po Kooperacijski pogodbi. V primeru, da Partner ne bi poravnal obveznosti v zvezi z rezerviranimi turističnimi aranžmaji, ne prejme potovalnih dokumentov. Njegovim strankam je koriščenje aranžmaja lahko tudi onemogočeno (glede na odločitev organizatorja ali nosilca storitev), lahko pa so te stranke tudi obveščene o tem da njihova rezervacija ni plačana in da lahko koristijo svoj aranžma le proti takojšnjemu plačilu. Dolgovane obveznosti Partnerja se v nadaljevanju izterjajo po sodni poti.

17. Preverjanje bonitete partnerja in instrumenti zavarovanja

- 17.1. V kolikor bi bonitetna poročila Partnerja izkazovala tveganje v sodelovanju tako pred podpisom pogodbe, kakor tudi kadarkoli po podpisu pogodbe, si Schmetterling pridržuje pravico zahtevati depozit ali bančno garancijo v določeni višini, glede na rizičnost v sodelovanju. Na to lahko vplivajo dejavniki kot negativna kreditna sposobnost, zaostajanje v plačilih po obstoječih pogodbah tudi z drugimi partnerji, v primeru da bi partner poneveril podatke o lastni kreditni sposobnosti... Vsak instrument zavarovanja poteče z iztekom Kooperacijske pogodbe, v kolikor ima Partner do Schmetterlinga poravnane vse svoje obveznosti.
- 17.2. Schmetterling ima pravico s predloženimi instrumenti zavarovanja poravnati vse svoje terjatve do Partnerja, v kolikor Partner teh terjatev ne bi sam poravnal niti po opominjanju s strani Schmetterlinga.
- 17.3. Schmetterling vrne predložene instrumente zavarovanja v primeru da so le-ti potekli ali da ni prišlo do izvršitve instrumentov zavarovanja v pogodbenem obdobju. Sem ne spadajo letne zavarovalne premije na osnovi odprtega dostopa Partnerja do celotnega sortimenta, kjer Partner prejme možnost sodelovanja na način „agencijski inkaso“.

18. Poročila bonitetnih agencij

- 18.1. Schmetterling si pridržuje pravico pridobiti bonitetna poročila Partnerja s strani bonitetnih agencij. Schmetterling lahko v ta namen poizve o vseh plačilnih dejavnostih Partnerja, o morebitnih težavah v poravnavanju obveznosti do drugih dobaviteljev ipd. Schmetterling tovrstne podatke sprejema izključno v namen izvršitve in varovanja določil Kooperacijske pogodbe. Prejem in shranjevanje tovrstnih podatkov sovпада z načelom varovanja podatkov. Ti podatki se pridobivajo izključno v namen urejenega sodelovanja med Schmetterlingom in Partnerjem, kakor tudi za odnose, ki se nanašajo na tretje kooperacijske partnerje, ki bi lahko bili vezani na sodelovanje med Schmetterlingom in Partnerjem.

19. Ostalo

- 19.1. V primeru morebitnih sporov po Kooperacijski pogodbi med Partnerjem in Schmetterlingom je pristojno sodišče po sedežu družbe Schmetterling International GmbH & Co. KG.
- 19.2. V morebitnem sporu med Partnerjem in Schmetterlingom, velja pravo Zvezne Republike Nemčije. V tem primeru ne veljajo mednarodna pravna načela, prav tako ne lokalno pravo države Partnerja.
- 19.3. Na osnovi Kooperacijske pogodbe Partner brez predhodnega pisnega dovoljenja Schmetterlinga nima pravice prenašati pravic, pooblastil in storitev iz naslova te pogodbe na tretje nepooblaščen poslovne subjekte ali osebe. Schmetterling ima pravico v namen izvedbe Kooperacijske pogodbe pravice in dolžnosti iz te pogodbe prenesti na tretje osebe, kot npr. na organizatorje ali nosilce storitev.
- 19.4. V kolikor bi bil določeni člen Kooperacijske pogodbe neučinkovit ali predmet spora, to ne vpliva na izvedbo ostalih členov Kooperacijske pogodbe. Obe pogodbeni stranki se zavezujeta, da bosta kakršen koli takšen člen poskušali razrešiti skozi dogovor in nov zapis člena, pri čemer lahko predlog o izvedbi poda tudi Partner. Enako veja tudi za zakonske določbe, ki bi lahko vplivale na izvedbo pogodbe. Obe pogodbeni stranki v takšnem primeru soglašata, da bosta delovali vzajemno v namen ureditve situacije in sprejetja primernih določil. Vse cene v okviru Kooperacijske pogodbe vsebujejo davek na dodano vrednost, v kolikor ga je po lokalnih in internacionalnih regulativah potrebno obračunavati.